

Dokumentacja do analizy rynku

Cel: Pozyskanie informacji i ofert od potencjalnych podwykonawców świadczących usługi tłumaczenia w języku rosyjskim porad prawnych i konsultacji na rzecz Fundacji Iwo – Doradztwo Obywatelskie.

1. Opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczeniowych w zakresie porad prawnych i konsultacji, w tym tłumaczenia ustne i pisemne, obejmujące:

- tłumaczenie rozmów związanych z udzielaniem porad prawnych,
- tłumaczenie dokumentów związanych z pomocą prawną,
- zapewnienie poprawności językowej i zrozumiałości przekazywanych treści podczas konsultacji udzielanych przez osoby pierwszego kontaktu.

2. Wymagania wobec podwykonawców

- Znajomość języka rosyjskiego w stopniu umożliwiającym swobodną komunikację w zakresie udzielanej pomocy, potwierdzoną certyfikatem językowym na poziomie co najmniej C1 lub udokumentowanym doświadczeniem zawodowym w świadczeniu usług tłumaczeniowych lub dokumentem poświadczającym, iż język ten jest językiem ojczystym tłumacza,
- Posiadanie znajomości języka polskiego w stopniu umożliwiającym wykonywanie powierzonych zadań potwierdzoną certyfikatem językowym na poziomie co najmniej C1 lub udokumentowanym doświadczeniem zawodowym w świadczeniu usług tłumaczeniowych lub dokumentem poświadczającym, iż język ten jest językiem ojczystym tłumacza,
- Posiadanie doświadczenia w pracy z osobami znajdującymi się w sytuacji kryzysowej lub wymagającymi wsparcia,

2.2. Znajomość języka polskiego

- Znajomość języka polskiego w stopniu umożliwiającym swobodną komunikację w zakresie planowanych zadań tłumacza.

3. Oczekiwane dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań

Potencjalni podwykonawcy proszeni są o przedstawienie:

1. CV zawodowego wraz z opisem doświadczenia.
2. Kopii certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego na poziomie co najmniej C1.
3. Dokumentów potwierdzających znajomość języka angielskiego (np. dyplomy, certyfikaty, doświadczenie zawodowe).
4. Zaświadczenie o niekaralności.

4. Kryteria oceny ofert

Oferty będą oceniane na podstawie:

- spełnienia warunków formalnych (znajomość języka obcego i polskiego),
- jakości i zakresu przedstawionego doświadczenia zawodowego,

- posiadanych dodatkowych kwalifikacji i certyfikatów,
- proponowanych warunków współpracy (**w tym dostępności czasowej i stawek wynagrodzenia**).

5. Tryb i termin składania ofert

- Oferty należy składać w formie elektronicznej na adres: fundacjaiwo@gmail.com. lub osobiście w biurze fundacji, ul. Ogrodowa 39 w Nowym Sączu.
- Termin składania ofert: 14.04.2026 r.
- W przypadku pytań dotyczących zakresu zamówienia należy kontaktować się z Fundacją Iwo – Doradztwo Obywatelskie, e-mail: fundacjaiwo@gmail.com.

6. Uwagi końcowe

Niniejsza dokumentacja stanowi podstawę do przeprowadzenia analizy rynku i nie jest ogłoszeniem o zamówieniu publicznym. Fundacja Iwo – Doradztwo Obywatelskie zastrzega sobie prawo do zaproszenia wybranych podwykonawców do dalszych rozmów lub negocjacji.